

GERMANIA®

Qualitätswerkzeuge

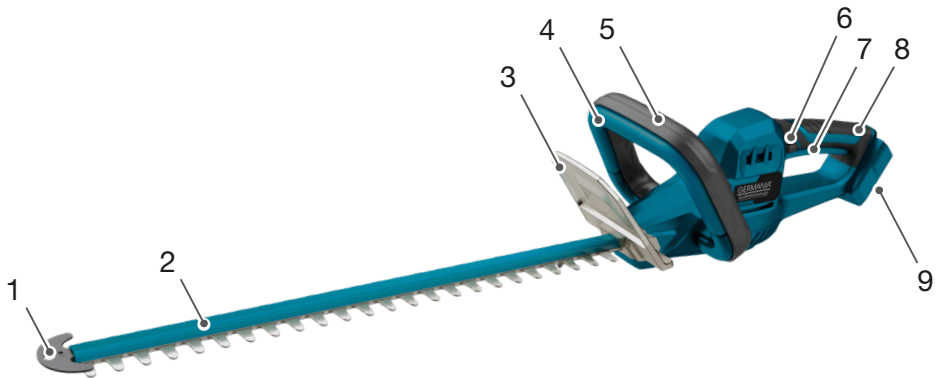
Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr. GPT-CHT004
Art.Nr. 7064628

Akku-Heckenschere
Cordless hedge trimmer
Taille-haies sans fil
20 V





ÜBERSICHT

1. Stoßschutz
2. Schneidmesser
3. Handschutz
4. Sicherheitsschalter
5. Zusatzgriff
6. Sicherheitsschalter
7. Ein-/Ausschalter
8. Hauptgriff
9. Akku (**nicht enthalten**)

OVERVIEW

1. Front Impact Guard
2. Cutting Blade
3. Hand Guard
4. Safety Bar Switch
5. Front Grip
6. Safety Lock-Off
7. On/off Switch
8. Rear Handle
9. Battery (**not included**)

APERÇU

1. Protection avant
2. Lame de coupe
3. Protection des mains
4. Interrupteur de sécurité
5. Poignée avant
6. Verrouillage de sécurité
7. Gâchette marche/arrêt
8. Poignée arrière
9. Batterie (**non compris**)



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	3
Vor der ersten Benutzung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Bedienung	4
Zubehör	5
Wartung und Reinigung	5
Technische Daten	5
EG-Konformitätserklärung.	6

CONTENTS

Safety instructions	7
Before first use	8
Intended use	8
Operation	8
Accessories	9
Maintenance and cleaning	9
Technical data	9
EC-Declaration of conformity	10
UK Declaration of Conformity	10

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	11
Avant la première utilisation	12
Utilisation normale	12
Instructions d'utilisation.	12
Accessoires	13
Nettoyage et maintenance.	13
Fiche technique	13
CE-Déclaration de conformité.	14



SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Lesen Sie bitte die beigefügten "Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge" und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Die Maxxpack Akkus und Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Geschäften verfügbar.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos *Bedienungsanleitung lesen.*



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Garantierter Schalldruckpegel, gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Heckenschere IMMER angemessene Schutzausrüstung einschließlich schnittfester Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, festen Schuhwerks und einer schnittfesten Hose.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht im Regen oder anderweitig feuchter Umgebung.
- Halten Sie Ihre Hände und Finger stets von den Messern fern.
- Halten Sie die Heckenschere bei der Arbeit stets gut mit beiden Händen an den Griffen fest.
- Trennen Sie die Heckenschere vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder Verklemmungen beseitigen. Versuchen Sie NIEMALS, eine Blockierung aus dem Schwert zu entfernen, während das Gerät noch ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit und bei einer Unterbrechung sofort vom Stromnetz. Beenden Sie, wenn Sie beim Gebrauch der Heckenschere unterbrochen werden, den Arbeitsvorgang und schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie Ihren Blick vom Arbeitsbereich abwenden.
- Diese Heckenschere ist zum Stutzen weicher, neuer Triebe bestimmt und darf NICHT für dicke Zweige, Äste, hartes Holz und andere Schneideanwendungen verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen muss dieses Gerät stets mit beiden Händen bedient werden.
- Lassen Sie die Heckenschere niemals von Kindern oder nicht im Gebrauch des Gerätes unterwiesenen Personen bedienen.
- Untersuchen Sie vor Arbeitsbeginn den zu stützenden Bereich und entfernen Sie Gegenstände und Kleinteile, die durch die Messer weggeschleudert werden oder sie verklemmen könnten.
- Nehmen Sie eine stabile Standhaltung ein und achten Sie darauf, dass sich die Heckenschere stets vor Ihrem Körper befindet.

- Halten Sie den Vordergriff mit einer Hand. Halten Sie mit der anderen Hand den hinteren Griff und betätigen Sie den Auslöseschalter mit den Fingern.
- Warten Sie, bis die Messer ihre volle Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie den Schneidevorgang beginnen.
- Bewegen Sie die Heckenschere beim Schneiden immer vorwärts. Wenn rückwärts gearbeitet würde, könnte es zu gefährlichen Situationen kommen, falls Sie stolpern oder stürzen.
- Arbeiten Sie niemals in Richtung von Personen oder festen Gegenständen wie Mauern, Bäumen, Fahrzeugen usw.
- Falls die Messer während des Betriebs plötzlich stehenbleiben, schalten Sie die Heckenschere sofort aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie der Ursache auf den Grund gehen. Entfernen Sie eingeklemmte Teile aus dem Schwert und prüfen Sie die Messer auf Beschädigungen, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen. Ersetzen Sie beschädigte Messer unverzüglich.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Akkubetriebenes, tragbares Gartengerät für leichte Anwendungen wie Schneiden und Stutzen zarter, neuer Triebe an Hecken, Büschen und Sträuchern. Das Gerät ist nicht zum Schneiden dickerer Zweige und Äste, harten Holzes und anderen Materials geeignet.

WARNUNG! Falls das Gerät für andere als ausdrücklich in dieser Betriebsanleitung genannte Zwecke verwendet wird, können Schäden an der Heckenschere und/oder schwere Verletzungen des Bedieners verursachen.

BEDIENUNG

WARNUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets eine Schutzbrille, angemessenen Atem- und Gehörschutz sowie entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

WARNUNG! In dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich genannte Verwendungsweisen können Schäden an der Heckenschere und/oder schwere Verletzungen des Bedieners verursachen.

WARNUNG! Benutzen Sie die Heckenschere nicht im Regen und lagern Sie sie nicht in feuchter Umgebung.

WARNUNG! Lassen Sie die Schneidmesser niemals mit Zaundraht oder anderen Gegenständen in Berührung kommen, durch die sie beschädigt werden könnten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis: Diese Heckenschere ist mit einem beidhändig zu betätigenden Sicherheitsschalter ausgestattet.

Drücken Sie den Sicherheitsschalter **(4)** am Zusatzgriff **(5)** mit einer Hand und den Sicherheitsschalter **(6)** und Ein-/ Ausschalter **(7)** mit der anderen Hand, um die Heckenschere einzuschalten.

1. Um die Heckenschere auszuschalten, bewegen Sie diese vom Schneidbereich fort und geben Sie einen der Schalter oder beide Schalter frei.

Schnittvorgang

WARNUNG! Falls die Schneidmesser während des Schnittvorgangs zum Stillstand kommen, schalten Sie die Heckenschere sofort aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie der Ursache auf den Grund gehen. Entfernen Sie erst dann verklemmte Teile aus den Schneidmessern und untersuchen Sie sie auf Schäden, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.

1. Nehmen Sie einen festen Stand ein, halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest und schalten Sie sie ein (siehe „Ein- und Ausschalten“).
2. Warten Sie stets, bis die Schneidmesser ihre volle Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie die Arbeit aufnehmen.
3. Arbeiten Sie stets in einer Vorwärtsbewegung.

WARNUNG! Bewegen Sie sich während des Schnittvorgangs niemals rückwärts, da Sie über unbemerkte Hindernisse stolpern könnten. Arbeiten Sie niemals auf feste Gegenstände wie Mauern, Bäume oder Fahrzeuge zu.

4. Stützen Sie beide Seiten der Hecke und beginnen Sie dabei unten.
5. Lassen Sie die Messer leicht durch die Oberfläche der Hecke gleiten. Versuchen Sie nicht, zu tief zu schneiden.
6. Stützen Sie abschließend den oberen Teil der Hecke.

Hinweis: Benutzen Sie bei alten Hecken, die eine erhebliche Stützung erfordern, zunächst eine Gartenschere zum Schneiden dickerer Zweige und Äste und beenden Sie die Arbeit mit der Heckenschere.

Rückschnitt

- Stützen Sie eine Hecke dergestalt, dass sie unten breiter als oben ist. Hierdurch werden Lichtdurchdringung und gesundes Wachstum gefördert.
- Stützen Sie eine Hecke um ungefähr 100 mm für jeden Meter ihrer Höhe.

Trimmschnitt

- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, führen Sie die Messerzähne in einem Winkel von ungefähr 15° an der Hecke entlang.
- Um eine einheitliche Heckenhöhe zu erreichen, empfiehlt es sich, einen Bindfaden entlang der Heckenkante als Orientierungshilfe aufzuspannen. Schneiden Sie dann einfach alle Zweige ab, die über den Faden hinausragen.

ZUBEHÖR

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör an für eine optimale Leistung Ihrer Maschine.

Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder Online auf www.sonderpreis-baumarkt.de.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Werkzeug durchführen.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.
- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf.

TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl	1300 min ⁻¹
Max. Schnittlänge	510 mm
Gesamtmesserlänge	460 mm
Schnittkreisdurchmesser	max. ø 15 mm
Gewicht	2,1 kg
Schalldruckpegel L _{DA}	79,95 dB(A)
Unsicherheit K _{DA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	87,95 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB
Hand-Arm-Vibration	0,7396 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit

einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Heckenschere, Typ GPT-CHT004, Artikel Nr. 7064628** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-4-2:2019+A1+A11

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, den 3. April 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

DEAR CUSTOMERS

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read the enclosed “General safety instructions for power tools” and all additional safety instructions in this operating instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

Battery and charger not included!

The Maxxpack batteries and chargers are available online and in participating stores.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear safety glasses.



Do not expose the appliance to rain or high humidity.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.



CE stands for “Conformité Européenne”, which means “In accordance with EU Regulations”. With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



UKCA stands for: “UK Conformity Assessment”. This means “Compliant with UK regulations”. With the UKCA mark manufacturer

confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

HEDGE TRIMMER SAFETY

- ALWAYS use adequate protective equipment, including cut-resistant gloves, eye protection, solid shoes and cut-resistant trousers when working with this hedge trimmer.
- DO NOT use the hedge trimmer in the rain or in damp conditions.
- Keep hands and fingers well away from the blades.
- Always hold the hedge trimmer securely with both hands on the handles when working with the device.
- Disconnect the hedge trimmer from the power supply before cleaning, removing obstructions or carrying out maintenance. DO NOT attempt to free a jammed blade before the machine has been disconnected from the power supply.
- Disconnect the hedge trimmer from the power supply immediately when finishing work or if work is interrupted. If you are interrupted when operating the trimmer, complete the process and switch off before turning your attention away from the hedge trimmer.
- This hedge trimmer has been designed to cut soft, new growth and should NOT be used on thick branches, hard wood or for other forms of cutting.
- This product requires the use of two hands to ensure safe operation.
- Never allow untrained users or children use the hedge trimmer.
- Inspect the area to be cut before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the blades.
- Adopt a stable stance always keeping the hedge trimmer in front of your body.
- Grip the front handle bar switch with one hand. With the other hand grip the rear handle and with your fingers squeeze the on/off switch.

- Allow the cutting blades to reach full speed before commencing the cut.
- When cutting always move in a forward direction. Never move backwards while operating the hedge trimmer in case you could fall over unseen obstacles.
- Never work towards people or solid objects such as walls, trees or vehicles etc.
- If the blade stalls during cutting, stop the hedge trimmer immediately and disconnect it from the mains supply before investigating the cause. Remove any jammed debris from the blades and examine them for damage before re-commencing cutting. Always replace any damaged blades.

BEFORE FIRST USE

Remove the machine and the accessories from the packaging. Check the machine for transport damage and do not use the machine in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

INTENDED USE

Battery-powered, portable, light-duty garden tool for cutting and trimming soft, new growth of hedges, bushes and shrubs. The device is unsuitable for cutting thicker branches, hard wood or other materials.

WARNING: If this device is used for any other purpose, there may be a risk of damage to the hedge trimmer or serious injury to the user.

UNPACKING YOUR TOOL

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool.

OPERATION

WARNING: ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

WARNING: If it is used for any other purpose not expressly permitted by these operating instructions, there may be a risk of damage to the hedge trimmer or serious injury to the user.

WARNING: DO NOT use the hedge trimmer in the rain or store the hedge trimmer in wet conditions.

WARNING: Do not let the blade come into contact with fencing wire or any other object that could damage it.

Switching on and off

Note: This hedge trimmer is fitted with a two-hand safety switch.

1. To switch the hedge trimmer on, press the Safety Bar Switch **(4)** on the front grip **(5)** with one hand and the Safety Lock-Off **(6)** and on/off Switch **(7)** with the other hand.
2. To stop the hedge trimmer, move the hedge trimmer away from the cutting area and release either one or both of the switches.

Cutting

WARNING: If the blade stalls during cutting, stop the hedge trimmer immediately and disconnect it from the power supply, before investigating the cause. Then remove any jammed debris from the blades and examine the blades for any damage before recommencing cutting.

1. Assume a secure position, using two hands to hold the trimmer, and switch on (see 'Switching on and off').
2. ALWAYS allow the blade to reach full speed before commencing the cut.
3. Always move in a forward direction.

WARNING: DO NOT move backwards, as you may fall over unseen obstacles. DO NOT cut towards solid objects such as walls, trees or vehicles.

4. Trim both sides of the hedge, starting at the bottom.
5. Pass the blade lightly through the surface of the hedge. Do not attempt to cut too deep.
6. Trim the top of the hedge last.

Note: For older hedges that require cutting back substantially, use pruning shears or a suitable saw to cut the thicker branches, and then finish the job with the hedge trimmer.

Shaping

- Trim a hedge so that it is wider at the bottom than the top. This improves light penetration and promotes healthy growth.
- Narrow the hedge approximately 100mm for every metre in height.

Pruning

- For optimum trimming performance, guide the blade teeth at an angle of approx. 15° to the hedge.
- To achieve a hedge with a uniform height, it is recommended that you stretch a piece of string along the edge of the hedge for guidance. Then simply cut away all twigs projecting above the line.

ACCESSORIES

Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.

GERMANIA offers a wide range of suitable accessories for an optimum performance of your tool.

You can find the accessories in every Sonderpreis Baumarkt or online: www.sonderpreis-baumarkt.de.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.

- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.
- The cutters should be cleaned and lubricated at regular intervals in order to ensure best performance at all times. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil.

TECHNICAL DATA

No Load Speed.	1300 min ⁻¹
Max. cutting length.	510 mm
Total blade length.	460 mm
Max. cutting capacity.	∅ 15 mm
Weight	2.1 kg
Sound Pressure Level L _{PA}	79,95 dB(A)
Uncertainty K _{PA}	3 dB
Sound Power Level L _{WA}	87,95 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	3 dB
Hand Arm Vibration.	0.7396 m/s ²
Uncertainty K.	1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

DISPOSAL

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless hedge trimmer, Model GPT-CHT004, Item-No 7064628** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), 2011/65/EU (RoHS), 2000/14/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-4-2:2019+A1+A11

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, 3 April 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands** declare by our own responsibility that the product **Cordless hedge trimmer, Model GPT-CHT004, Item-No 7064628** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 and their amendments.**

Staphorst, 3 April 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

CHER CLIENT

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi !

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Batterie et chargeur non inclus!

Les batteries et chargeurs Maxxpack sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez des lunettes de protection.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.



Normes 2000/14/CE, puissance sonore garantie.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION D'UN TAILLE-HAIE

- Portez toujours des équipements de protection adéquats y compris des gants et un pantalon résistant aux coupures, des protections oculaires et des chaussures de sécurité lorsque vous travaillez avec ce taille-haie.
- N'utilisez JAMAIS le taille-haie sous la pluie ou dans des conditions humides.
- Gardez vos doigts et vos mains éloignés des lames.
- Lorsque vous travaillez avec un taille-haie, tenez toujours la poignée fermement avec les deux mains.
- Débranchez toujours le taille-haie de sa source d'alimentation avant de le nettoyer, d'enlever des obstructions ou d'effectuer son entretien. N'essayez jamais de débloquer les lames lorsque l'appareil n'est débranché.
- Débranchez toujours l'appareil de sa source d'alimentation après avoir terminé ou si vous devez vous arrêter. Si vous êtes dérangé pendant l'utilisation du taille-haie, terminez ce que vous êtes en train de faire et éteignez l'appareil avant de détourner votre attention du taille-haie.
- Ce taille-haie a été conçu pour la coupe des nouvelles pousses légères, et non des branches épaisses, des bois durs et des autres types de coupe.
- Cet appareil nécessite l'usage des deux mains pour une utilisation sûre.
- Ne laissez jamais des utilisateurs non expérimentés ou des enfants utiliser le taille-haie.
- Inspectez la zone de coupe avant de commencer à travailler. Déplacez tous les objets ou débris qui peuvent être projetés par les lames, ou qui peuvent bloquer ou se prendre dans les lames.
- Adoptez une position stable en gardant toujours le taille-haie au-devant de votre corps.

- Prenez la poignée avant avec une main. Prenez la poignée arrière avec l'autre main et avec vos doigts, activez la gâchette.
- Laissez les lames atteindre leur vitesse maximale avant de commencer à couper.
- Pendant la coupe, procédez toujours en avançant et jamais en reculant, vous pourriez trébucher sur un obstacle que vous n'avez pas vu.
- Ne travaillez jamais vers d'autres personnes, des objets solides tels que des murs, arbres, véhicules, etc.
- Si les lames se bloquent durant la coupe, arrêtez le taille-haie immédiatement et débranchez-le avant d'en rechercher la cause. Éliminez tout blocage des lames et vérifiez qu'elles ne sont pas endommagées avant de recommencer à couper. Remplacez toujours les lames endommagées.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez la taille-haies sans fil et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si la taille-haies sans fil a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

UTILISATION NORMALE

Outil de jardinage à batterie pour les tâches légères de taillage et de coupe des nouvelles pousses de haies, buissons et autres. Cet appareil n'est pas adapté à la coupe de grosse branche, bois durs ou autres matériaux.

ATTENTION : Si cet outil est utilisé pour tout autre usage, il peut être endommagé ou l'utilisateur peut être grièvement blessé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION : Portez TOUJOURS des lunettes de protection et des protections auditives ainsi que des gants adaptés lorsque vous travaillez avec cet outil.

ATTENTION : Si cet outil est utilisé pour tout autre usage que celui expressément indiqué par ces instructions, il peut être endommagé ou l'utilisateur peut être grièvement blessé.

ATTENTION : N'utilisez PAS le taille haie sous la pluie, ne rangez pas la taille haie dans un endroit humide.

ATTENTION : Ne laissez pas la lame rentrer en contact avec des fils de clôture ou tout autre objet pouvant l'endommager.

Mettre en marche et arrêter

Remarque : Ce taille-haie est équipé d'un interrupteur de sécurité à deux mains.

1. Pour mettre le taille-haie en marche, appuyez sur l'interrupteur de sécurité **(4)** et la poignée avant **(5)** avec les deux mains et la Verrouillage de sécurité **(6)** et la gâchette marche/arrêt **(7)** avec l'autre main.
2. Pour arrêter le taille-haie, déplacez le taille-haie hors de la zone de coupe et relâchez un ou les deux interrupteurs.

Coupe

ATTENTION : Si la lame cale pendant la coupe, arrêtez le taille-haie immédiatement et débranchez-le de son alimentation avant de rechercher la cause. Puis enlevez les débris de la lame et vérifiez que les lames ne sont pas endommager avant de recommencer à couper.

1. Placez-vous dans une position stable, tenez le taille-haie avec vos deux mains et mettez en marche (voir, Mettre en marche et arrêter).
2. Laissez TOUJOURS la lame atteindre sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
3. Déplacez-vous toujours vers l'avant.

ATTENTION : NE reculez PAS, vous pourriez trébucher sur des obstacles que vous n'aviez pas vus. NE coupez PAS en direction d'objets solides tels que des murs, arbres ou véhicules.

4. Coupez les deux côtés de la haie en commençant par le bas.
5. Passez la lame légèrement sous la surface de la haie. N'essayez pas de couper trop en profondeur.
6. Coupez le dessus de la haie à la fin.

Remarque : Pour les haies plus anciennes nécessitant une coupe plus drastique, utilisez des cisailles ou une scie adaptée pour couper les branches épaisses. Terminez au taille-haie.

Tailler

- Taillez la haie de manière qu'elle soit plus large en bas qu'en haut. Cela améliore la pénétration de la lumière et favorise la pousse.
- Taillez de manière que la haie soit plus étroite d'environ 100 mm par mètre de hauteur.

Élaguer

- Pour des performances d'élagage optimales, guidez les dents de la lame à un angle d'environ 15°.
- Pour obtenir une hauteur uniforme, tendez une ficelle le long du haut de la haie et servez-vous en comme guide en coupant toutes les branches situées au-dessus de la ficelle.

ACCESSOIRES

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

GERMANIA propose une large gamme d'accessoires adaptés pour une performance optimale de votre outil.

Vous pouvez trouver les accessoires dans tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne: www.sonderpreis-baumarkt.de.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

- Pour toujours obtenir une meilleure performance, les lames doivent être régulièrement nettoyées et graissées. Éliminez les dépôts à l'aide d'une brosse et appliquez une fine couche d'huile.

Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

FICHE TECHNIQUE

Vitesse de rotation	1300 min ⁻¹
Max. longueur de coupe	510 mm
Longueur totale de la lame	460 mm
Capacité de coupe max.	∅ 15 mm
Poids	2,1 kg
Niveau de pression acoustique L _{PA}	79,95 dB(A)
Incertitude K _{PA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	87,95 dB(A)
Incertitude K _{WA}	3 dB
Niveau des vibrations.	0,7396 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Taille-haies sans fil, Modèle GPT-CHT004, N° d'article 7064628** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2014/35/EG, 2000/14/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-4-2:2019+A1+A11

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Staphorst, le 3 avril 2023

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.





7064628/0

